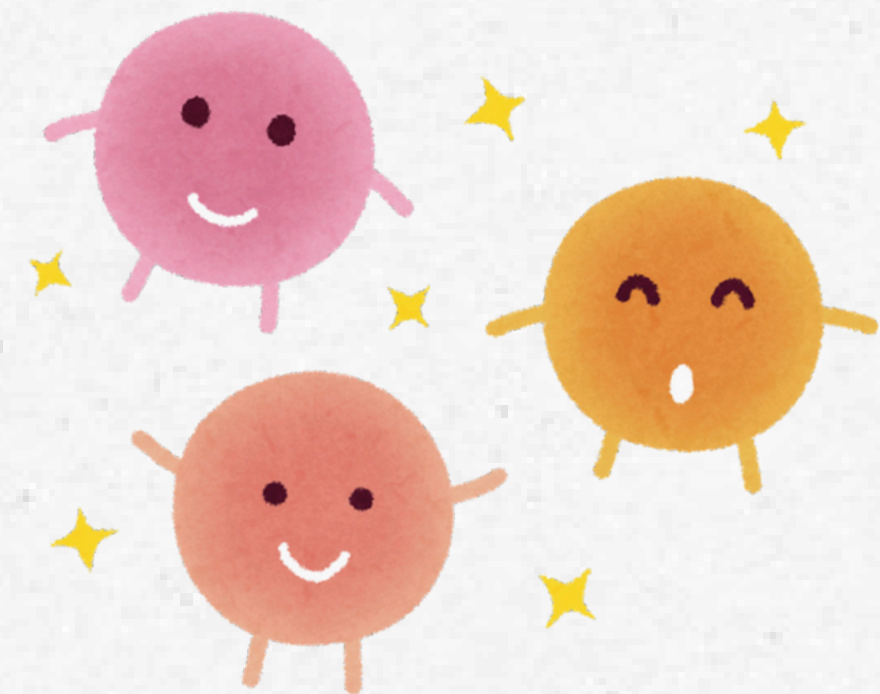


SANOJA & SÄVELIÄ

POHJOIS -JA ETELÄ-AMERIKASTA



JANETTE, LAURA, ELLA, VERA, LOTTA

JOHDANTO

Monialaisen oppimiskokonaisuutemme opetuksen ydintehtävänä on vahvistaa 3.-luokkalaisten jo olemassa olevaa englannin kielen taitoa luovuuden keinoin sekä tutustuttaa heitä ensi vuonna mahdollisesti valinnaisena oppiaineena tulevaan espanjan kieleen. Espanjan kielen vivahteiden opetustarkoituksena on innostaa lisää oppilaita hakemaan toisen pitkän kielen opiskelun pariin espanjan kielisuihkutuksen avulla, sillä valinnaisen kielen suosio on viime vuosina romahtanut.

Työskentelyn tarkoituksena on lisätä oppilaiden kulttuurista ymmärrystä sekä saada oppilaat ymmärtämään, että kielten opiskelu voi olla hauskaa, luovaa ja toiminnallista. Oppilaat tulevat oppimaan pientä espanjan sanastoa sekä taitoja suunnitella ja luoda multimodaalinen esitys englannin sekä espanjan kieliä, musiikkia, kuvataidetta ja tietotekniikkaa hyödyntäen.

JOHDANTO

Laaja-alaisen osaamisen aluetta 1 “ajattelu ja oppimaan oppiminen” pyrimme kokonaisuudessamme kehittämään monipuolisesti vertaisoppimista hyödyntäen. Oppilaat pääsevät vuorovaikutuksessa muiden oppilaiden kanssa muun muassa havainnoimaan ja pääättelemään vieraan kielen sanoja, kehittämään englannin kielen taitoa luomalla itse sanoituksia sekä tekemään päätöksiä oman ryhmän multimodaalisista tuotoksista. Pyrimme kannustamaan oppilaita innostumaan, tutkimaan ja oppimaan vieraita kieliä myös itsenäisesti koulun ulkopuolella.

Laaja-alaisen osaamisen alueen 2 “Kulttuurinen osaaminen, vuorovaikutus ja ilmaisuus” tavoitteet, kuten vuorovaikutustaidot, kulttuurinen osaaminen ja itsensä ilmaiseminen kulkevat kokonaisuudessamme alusta loppuun asti. Oppilaat pääsevät tutustumaan kulttuurien moninaisuuteen ja saavat mahdollisuuden kokea ja tulkita taidetta ja kulttuuria monipuolisin työtavoin. Oppilaat pääsevät esimerkiksi tutustumaan tanssiliikunnan kautta Pohjois-Amerikan ja Etelä-Amerikan kulttuureihin, sekä tutustumaan Espanjan kieleen sekä vahvistamaan omaa tietoaan Amerikan englannista. Kokonaisuudessa oppilaat pääsevät ilmaisemaan itseään monipuolisesti esimerkiksi omien laulun sanoitusten sekä musiikkimaalauksen tekemisellä, sekä lopuksi omien musiikkivideoiden tekemisen kautta.

JOHDANTO

Oppimiskokonaisuuden teemana on kielten ja musiikin avulla tapahtuva kulttuurinen tutkiminen ja luova ilmaisu. Tavoitteena on innostaa oppilaita englannin kielen käyttöön, tarjota ensikosketus espanjan kieleen sekä vahvistaa käsitystä siitä, että kielten opiskelu voi olla hauskaa, luovaa ja toiminnallista.

Oppimiskokonaisuus liittyy erityisesti oppiaineisiin englanti, musiikki ja espanja (kielisuihkutus), mutta siinä hyödynnetään myös kuvataiteen ja liikunnan/tanssiliikunnan sisältöjä.

Kielet: Tässä MOK-kokonaisuudessa oppilaat pääsevät vahvistamaan omaa englannin kielen taitoaan luovan tuottamisen kautta. Oppilailla on jo hyvä englannin kielen perussanasto ja ymmärrys kielen käytöstä. Oppilaat pääsevät tuottamaan puhetta ja kirjoitusta erilaisessa oppimistilanteessa. Myös kuullun ymmärrystä vahvistetaan englannin kielisin ohjein. Musiikkikappaleen sanoituksia miettiessään oppilaiden tulee olla luovia sanojen käytössä, mutta myös miettiä englannin kielen keskeisiä rakenteita ja ääntämistä, jotta kappaleesta tulee sujuvan kuuloinen. Englannin kielen hyvä pohja auttaa myös aloittamaan espanjan kieleen tutustumista. MOK-kokonaisuuden espanjan kieleen liittyvät tehtävät tukevat oppilaat uteliaisuuden ja kielellisen päättelykyvyn kehittymistä.

Liikunta: Tanssin kautta oppilaat pääsevät kokeilemaan mahdollisesti uutta tapaa liikkua samalla tutustuen erityyppiseen musiikkiin, kuin mitä he ehkä tavallisesti kuuntelevat. Tanssillinen tunti kannustaa oppilaita liikkumaan parhaansa yrittäen, säätelämään toimintaansa ja tunneilmaisuaan toiset huomioonottaen sekä työskentelemään yhdessä muiden kanssa eri pelien merkeissä. Tanssin aikana vahvistetaan englannin kielen taitoa ja muistellaan jo opittuja espanjan kielen sanoja.

JOHDANTO

Kuvataide: Kuvataiteessa oppilaita rohkaistaan keskustelemaan musiikin ja kielten herättämistä havainnoista ja ajatuksista sekä ilmaisemaan niitä kuvallisesti. Oppilaat tekevät esimerkiksi musiikkimaalauksia ja luonnoksia omien esitystensä taustoiksi, ja pohtivat, millaisia tunteita ja mielikuvia eri kielet ja musiikki heissä herättävät. Työskentelyn lomassa he tutustuvat myös yksinkertaisiin kuvallisen viestinnän tapoihin, kuten värien ja muotojen käyttöön tunnelman välittämisessä.

Musiikki: Oppilaat pääsevät kokeilemaan musiikin kehollista ilmaisua musiikkiliikunnan muodossa, kun he tutustuvat Väli -ja Etelä-Amerikasta kotoisin oleviin rytmeihin (esim. cumbia ja reggaeton) tanssiliikunnan kautta ja sitä kautta myös espanjankieliseen musiikkiin. Lisäksi musiikkimaalauksessa toteutettava laulun tunnelman visualisointi vahvistaa musiikin, tunteiden ja mielikuvien yhteyttä ja rohkaisee oppilaita tarkastelemaan omaa luovaa prosessiaan kokonaisvaltaisemmin. Oppilaita ohjataan myös improvisointiin, säveltämiseen ja monitaiteellisten kokonaisuuksien rakentamiseen. Oman laulun sanoittaminen, soittimien/toteutuksen valinta ja kappaleen tallentaminen musiikkivideon muodossa tarjoavat oppilaille konkreettisen kokemuksen musiikin tuottamisesta.

JOHDANTO

Pinterin (2017) mukaan sosiaalisuus toimii oppimisen tukena. Hänen mukaansa lapsilla on luontainen tarve olla vuorovaikutuksessa muiden kanssa. Sosiaalinen oppiminen – kuten yhteistyö ja leikki – edistää kielen omaksumista tehokkaasti. Tässä MOK-kokonaisuudessa lapset pääsevät tekemään yhteistyötä monin eri tavoin, myös leikkien ja pelien kautta. Pinter (2017) jatkaa, että lasten sisäinen motivaatio ja uteliaisuus ovat keskeisiä oppimisen moottoreita. Opettajan tehtävänä on vaalia näitä ominaisuuksia. Pyrimme motivoimaan lapsia oppimiseen erilaisten luovien tehtävien kautta, joissa heidän tulee yhdistellä osaamiaan taitojaan uusiin asioihin. Pinterin (2017) mukaan lapset rakentavat tietoa aktiivisesti kokemustensa ja vuorovaikutuksen kautta. Oppiminen on prosessi, jossa lapset yhdistävät uutta tietoa aiempiin kokemuksiinsa. Olemme pyrkineet tarjoamaan lapsille oppimisen kokemuksia, jotka herättävät heissä myös uteliaisuutta. Leikin, yhteistyön, vuorovaikutuksen, motivoivan ja uteliaisuutta herättävän oppimisen mentelmien lisäksi Pinter (2017) peräänkuuluttaa myös moniaistisien oppimisen menetelmien käyttöä. Myös siihen olemme tässä MOKissa pyrkineet.

JOHDANTO

Meriläinen ja Piispanen (2019) tukevat Pinterin (2017) ajatuksia ja lisäävät, että oppiminen rakentuu motivoinnin, yhteistyön ja aiemmin opitun pohjalta myös kontekstuaalisesti. Kieltä opitaan siis merkityksellisissä, lapsen arkeen ja kokemuksiin sidotuissa konteksteissa. Heidän mukaansa kieltä opitaan kokonaisvaltaisessa toiminnassa, ei irrallisina sanoina tai rakenteina. Oppiminen tapahtuukin autenttisissa tilanteissa, kuten leikeissä, projekteissa ja vuorovaikutuksessa. Olemme pyrkineet rakentamaan MOK-kokonaisuudesta toiminnallisen ja vuorovaikutukseen perustuvan myös tähän näkökulmaan perustuen.

Lisäksi Meriläinen ja Piispanen (2019) korostavat, että kieli toimii välineenä eikä pelkästään oppimisen kohteena. Ajatuksemme MOK-tunneilla on antaa ohjeita osittain myös englanniksi, joten kieli toimisi tällöin myös uuden oppimisen välineenä. Työskentelyssämme otamme myös huomioon emotionaalisen ja sosiaalisen ulottuvuuden ja pyrimme iloiseen, innostavaan ja kannustavaan kielten opiskeluun. Meriläisen ja Piispanen (2019) mukaan tunnekokemukset ja sosiaalinen vuorovaikutus tukevat kielen oppimista.

JOHDANTO

Ruokosen (2016) mukaan musiikin avulla voidaan oppia muita oppiaineita, kuten kieliä. Musiikkia voidaan myös käyttää luovan ajattelun ja ilmaisun taitojen opettamiseen. Musiikki on hyvin kehollinen ja kokonaisvaltainen oppimisen väline. Tämä on oleellista nuorempien oppilaiden kanssa, sillä opitut asiat jäävät näin paremmin muistiin. Näistä lähtökohdista olemme pyrkineet rakentamaan MOK-kokonaisuutta, jossa kielten oppimista tehostaan musiikin soittamisen, luovan tuottamisen ja musiikkiliikunnan (tanssin) avulla. Ruokonen (2016) jatkaa, että oppilaiden tulisi osallistua aktiivisesti musiikilliseen toimintaan eri toimintaympäristöissä. Pyrimme tarjoamaan oppilaille MOK-kokonaisuudessa musiikkikasvatuksen näkökulmasta erilaisia toimintaympäristöjä positiivisen oppimiskokemuksen takaamiseksi.

MOK-kokonaisuuden opetuksen sisällössä on otettu huomioon oppilaiden kehittyvät musiikilliset valmiudet Linnankiven ym. (1994) teoriatiedon pohjalta 3. lk. oppilaille on jo kehittynyt laulutaito ja tonaliteettia sekä kykyä tunnistaa rytmejä. Kuuntelukyky saatta olla vielä heikoimmin kehittynyt ja tämä tulee ottaa huomioon musiikkia ohjattaessa. Esimerkiksi musiikkiliikunnassa ohjeiden kuulemista ja ymmärtämistä tehostetaan visuaalisin käsimerkein.

KOKONAISUUDEN TAVOITTEET

TAVOITE

**Espanjan
kielisuihkus ja
englannin kielen
vahvistaminen
musiikin ja
kuvataiteen keinoin**

TAVOITE

**Innostetaan ja
kannustetaan
oppilaita
ryhmätyöskentelyyn,
luovuuteen ja
esiintymiseen
kielten- ja musiikin
opiskelun kautta**

TAVOITE

**Luoda
multimodaalinen teos,
jossa yhdistyy
oppilaiden omat
sanoitukset, musiikin
tuottaminen sekä
musiikkimaalaus**



KOKONAISUUDEN SISÄLLÖT –JA LAAJA- ALAISET TAVOITTEET (OPS)

KIELET

S1 KASVU KULTTUURISEEN MONINAISUUTEEN JA KIELITIETOISUUTEEN

L1 AJATTELU JA OPPIMAAN OPPIMINEN

L2 KULTTUURINEN OSAAMINEN, VUOROVAIKUTUS JA ILMAISU

MUSIIKKI

S3 MUSIIKKI OMASSA ELÄMÄSSÄ, YHTEISÖSSÄ JA YHTEISKUNNASSA

L2 KULTTUURINEN OSAAMINEN, VUOROVAIKUTUS JA ILMAISU

KUVATAIDE

S1 OMAT KUVAKULTTUURIT

L2 KULTTUURINEN OSAAMINEN, VUOROVAIKUTUS JA ILMAISU

LIIKUNTA

S1 FYYSINEN TOIMINTAKYKY

L2 KULTTUURINEN OSAAMINEN, VUOROVAIKUTUS JA ILMAISU

OPPIAINEIDEN TAVOITTEET (OPS)

MUSIIKKI

T1 OHJATA OPPILASTA TOIMINAAN MUSIIKILLISEN RYHMÄN JÄSENEENÄ OPPILAAN MYÖNTEISTÄ MINÄKUVAA RAKENTAEN

T2 OHJATA OPPILASTA LUONTEVAAN ÄÄNENKÄYTTÖÖN SEKÄ LAULAMAAN JA SOITTAMAAN RYHMÄN JÄSENEENÄ

T3 KANNUSTAA OPPILASTA KEHOLLISEEN MUSIIKIN, KUVIEN, TARINOIDEN JA TUNNETILOJEN ILMAISUUN KOKONAISVALTAISESTI LIIKKUEN

T5 ROHKAISTA OPPILASTA IMPROVISOIMAAN SEKÄ SUUNNITTELEMAAN JA TOTEUTTAMAAN PIENIMUOTOISIA SÄVELLYKSIÄ TAI MONITAITEELLISIA KOKONAISUUKSIA ERI KEINAIN JA MYÖS TIETO- JA VIESTINTÄTEKNOLOGIAA KÄYTTÄEN

KIELET

A1 ENGLANTI:

T11 TARJOTA OPPILAALLE MAHDOLLISUUKSIA TUOTTA PUHETTA JA KIRJOITUSA AIHEPIIREJÄ LAAJENTAEN SEKÄ KIINNITTÄEN HUOMIOTA MYÖS KESKEISIIN RAKENTEISIIN JA ÄÄNTÄMISEN PERUSSÄÄNTÖIHIN

A2 ESPANJA:

T3 OHJATA OPPILASTA HAVAITSEMAAN KIELIÄ YHDISTÄVIÄ JA EROTTAVIA ILMIÖITÄ SEKÄ TUKEA OPPILAAN KIELELLISEN UTELIAISUUDEN JA PÄÄTTELYKYVYN KEHITTÄMISTÄ

HUOM!
TAVOITTEET AVATTU
JOHDANNOSSA

KUVATAIDE

T2 ROHKAISTA OPPILASTA KESKUSTELEMAAN HAVAINNOISTAAN JA AJATUKSISTAAN

T3 INNOSTAA OPPILASTA ILMAISEMAAN HAVAINTOJAAN JA AJATUKSIAAN KUVALLISESTI

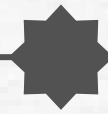
T6 OHJATA OPPILASTA TUTUSTUMAAN ERILAIISIIN KUVALLISEN VIESTINNÄN TAPOIHIN

LIIKUNTA

T1 KANNUSTAA OPPILASTA FYYSISEEN AKTIIVISUUTEEN, KOKEILEMAAN ERILAISIA LIIKUNTATEHTÄVIÄ JA HARJOITTELEMAAN PARHAANSA YRITTÄEN

T8 OHJATA OPPILASTA TYÖSKENTELEMÄÄN KAIKKIEN KANSSA SEKÄ SÄÄTELEMÄÄN TOIMINTAANSA JA TUNNEILMAISUAAN LIIKUNTATILANTEISSA TOISET HUOMIOON OTTAEN

OPPITUNNIT



1.

Aihe: Orientoituminen aiheeseen ja tutustuminen projektiin



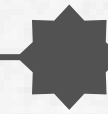
2.

Aihe: Englannin kielen vahvistaminen musiikin keinoin, luova tuottaminen



3.

Aihe: Espanjan kielen kielisuihkutus pelin muodossa



4.

Aihe: Kulttuurimatka Pohjois- ja Etelä-Amerikkaan tanssien ja pelaten

OPPITUNNIT

5.

Aihe: Luova tuottaminen musiikin keinoin, soittimien valitseminen ja soiton harjoittelu

6.

Aihe: Sävellysten/äänimaiseman jatkaminen ja äänittäminen

7.

Aihe: Oman kappaleen visualisointi musiikkimaalauksen avulla

8.

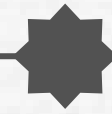
Aihe: Musiikki-
videoiden kuvaaminen

OPPITUNNIT



9.

Aihe: Musiikkivideoiden viimeistely, teosten katsomisen aloittaminen



10.

Aihe: Teosten katsominen, arviointi ja keskustelua



OPPITUNTIENTIEN TOIMINTA & OHJEET

Eriyttäminen:

- Keskustelun apuna voi käyttää kuvia
- Laulun voi laulaa myös kokonaan englanniksi, ilman espanjankielisiä nimiä

Tunnin tarkoitus: Orientoituminen projektiin

- Tutustutaan projektiin ja herätetään innostus sen toteuttamiseen. Harjoitellaan espanjan ja englannin kielen perustaitoja hauskojen ja motivoivien tehtävien avulla.

Tarvikkeet ja materiaalit

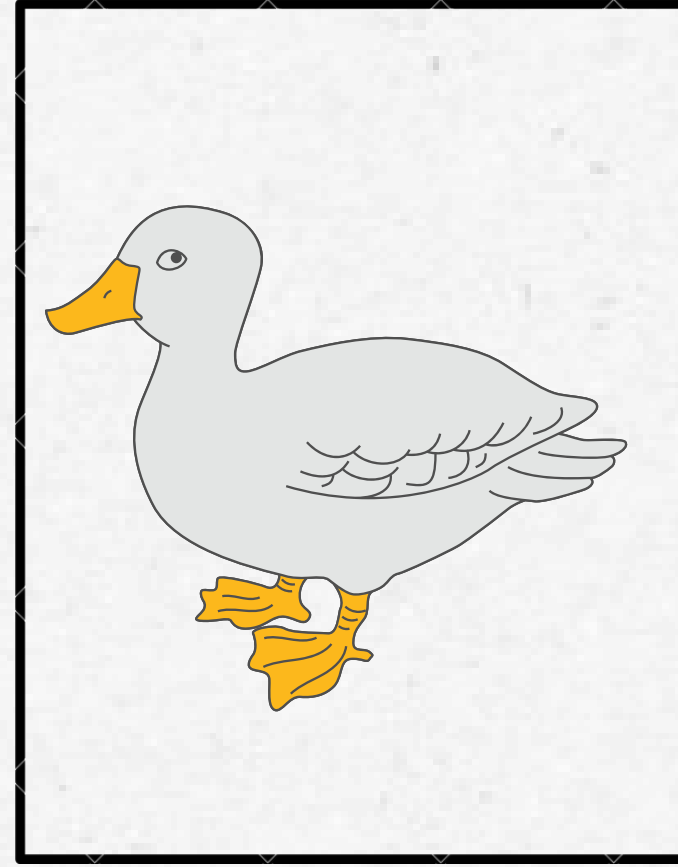
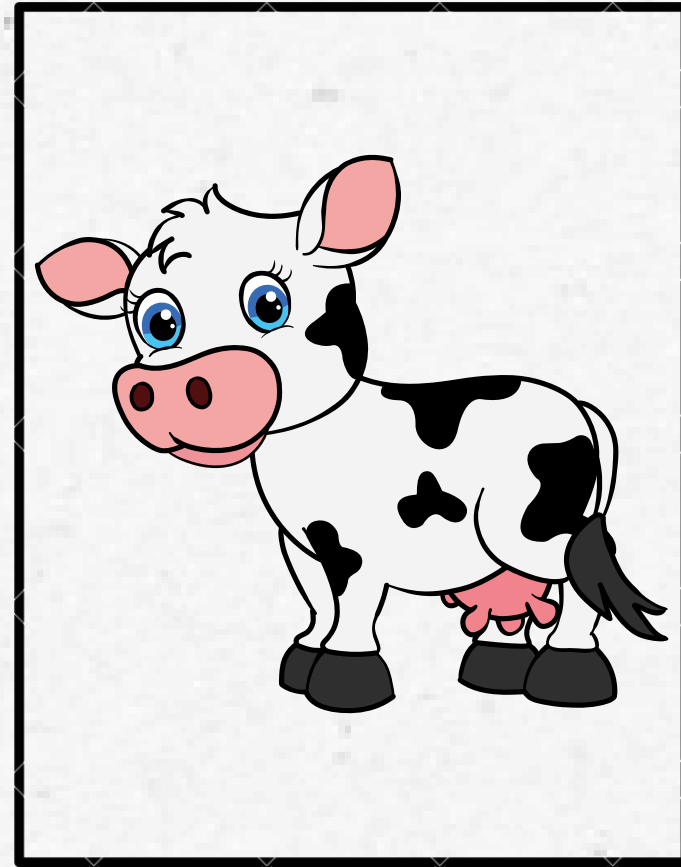
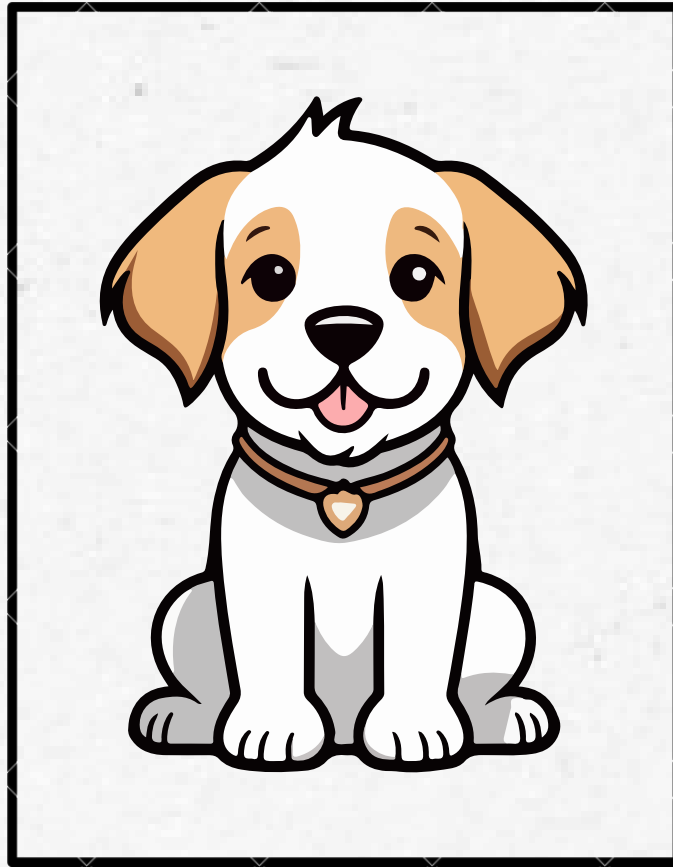
- Kuvakortit ja nimikortit (saatavilla dioilta)
- Yhteislaulun sanat
- Tarvittaessa laulun sävel YouTuben kautta

TUNTI 1



Työvaiheet

- Oppilaiden kanssa käydään keskustelua, mitä eläimiä he tietävät englanniksi tai muilla kielillä.
- Oppilaille jaetaan pöytäryhmissä kuva -ja nimikortteja. Kuvissa on erilaisia eläimiä, ja nimikorteissa niiden nimet sekä englanniksi että espanjaksi. Oppilaiden tehtävänä on yhdessä ryhmässä yhdistää eläinkuvat oikeisiin englannin- ja espanjankielisiin nimiin. Tarkistetaan koko luokan kesken
- Lauletaan Old MacDonald had a farm englanniksi ja espanjaksi (eläimet espanjan kielellä) Laulu voidaan laulaa uudestaan ja sanoja muokata oppilaiden oman osaamisen mukaan (esim. koira = en hund)



A DOG

A COW

A DUCK

A CAT

UN PERRO

UNA VACA

UN PATO

UN GATO



OLD MACDONALD HAD A FARM



1. Old MacDonald had a farm, E-I-E-I-O
And on his farm he had un **perro**, E-I-E-I-O
With a woof woof here and a woof woof there
Here a woof, there a woof, everywhere a woof
woof
Old MacDonald had a farm, E-I-E-I-O

2. Old MacDonald had a farm, E-I-E-I-O
And on his farm he had un **gato**, E-I-E-I-O
With a meow meow here and a meow meow
there
Here a meow, there a meow, everywhere a meow
meow
Old MacDonald had a farm, E-I-E-I-O

3. Old MacDonald had a farm, E-I-E-I-O
And on his farm he had tuna **vaca**, E-I-E-I-O
With a moo moo here and a moo moo there
Here a moo, there a moo, everywhere a moo
moo
Old MacDonald had a farm, E-I-E-I-O

4. Old MacDonald had a farm, E-I-E-I-O
And on his farm he had un **pato**, E-I-E-I-O
With a quack quack here and a quack quack
there
Here a quack, there a quack, everywhere a quack
quack
Old MacDonald had a farm, E-I-E-I-O

TUNTI 2

Tunnin tarkoitus: projektin aloittaminen

- Aloitetaan projektin työstäminen: omat eläinaiheiset laulun sanoitukset englanniksi tuttuun säveleen (esim. Jaakko-Kulta, Tuiki Tuiki Tähtönen)

Tarvikkeet ja materiaalit

- Digitaulu tai valkokangas
- Esimerkkisanoituksen sanat ja nuotit (Jaakko-Kulta) → seuraavat diat
- Piano säestykseen tai instrumentaaliversio esim. YouTubesta
- Paperia sanoitusten ideoimiseen ja kirjoittamiseen

Työvaiheet

- Lämmittelynä yhteislaulu: esimerkkisanoituksen ensimmäinen säkeistö (little puppy) → **lausutaan yhdessä ja suomennetaan ensin!**
- Jakaudutaan pienryhmiin, joissa projekti toteutetaan (3-5 oppilasta per ryhmä)
- Valitaan kahdesta kappaleesta toinen, jonka melodiaan sanat halutaan tehdä
- Aloitetaan omien sanoitusten ideoiminen valittuun kappaleeseen

Eriyttäminen:

- vastuutehtävien jako
- omien sanoitusten vaikeustasoa ja säkeistöjen määrää voi eriyttää niin ylös- kuin alaspäinkin
- apusanoja ja fraaseja nähtäville

ESIMERKKISANOITUKSET

(JAAKKO-KULTA)



1. LITTLE PUPPY, LITTLE PUPPY,
WAG YOUR TAIL, WAG YOUR TAIL.

RUN AROUND THE GARDEN,

RUN AROUND THE GARDEN,

WOOF, WOOF, WOOF

WOOF, WOOF, WOOF



2. TINY KITTEN, TINY KITTEN,
SOFT AND SWEET, SOFT AND SWEET.

CHASING ALL THE BUBBLES,

CHASING ALL THE BUBBLES,

MEOW, MEOW, MEOW

MEOW, MEOW, MEOW



3. LITTLE BIRDIE, LITTLE BIRDIE,
IN THE SKY, IN THE SKY.

SING A HAPPY MORNING SONG,

SING A HAPPY MORNING SONG,

CHIRP, CHIRP, CHIRP

CHIRP, CHIRP, CHIRP

ESIMERKKISANOITUSTEN NUOTIT

(JAAKKO-KULTA)

Musical notation for the first line of the song. It consists of a single staff in 4/4 time with a treble clef. The melody is written in C major. The lyrics are: Jaak - ko - kul - ta, Jaak - ko - kul - ta he - rää jo, he - rää jo.

Musical notation for the second line of the song. It consists of a single staff in 4/4 time with a treble clef. The melody is written in C major. The lyrics are: Kel-lo - ja - si soi - ta kel-lo - ja - si soi - ta pium,paum poum, pium paum poum.

| C D E C | C D E C | E F G | E F G |

| G A G F E C | G A G F E C | C G C | C G C |

Apua ja vinkkejä sanoituksen ideoimiseen

Eläimet

- Kissa – cat
- Koira – dog
- Hevonen - horse
- Sorsa – duck
- Lammas – sheep
- Jänis - rabbit
- Aasi – donkey
- Lehmä - cow
- Karhu - bear

Mitä eläin tekee

- Juosta – run
- Hyppiä - jump
- Nukkua - sleep
- Syödä - eat
- Kaivaa – dig
- Leikkiä - play

Adjektiivit, millainen eläin on?

- Söpö - cute
- Pehmeä - soft
- Iso – big
- Pieni - small
- Nopea – fast
- Hidas - slow
- Iloinen – happy
- Surullinen - sad



 1. LITTLE PUPPY, LITTLE PUPPY,
WAG YOUR TAIL, WAG YOUR TAIL.
RUN AROUND THE GARDEN,
RUN AROUND THE GARDEN,
WOOF, WOOF, WOOF
WOOF, WOOF, WOOF

 2. TINY KITTEN, TINY KITTEN,
SOFT AND SWEET, SOFT AND SWEET.
CHASING ALL THE BUBBLES,
CHASING ALL THE BUBBLES,
MEOW, MEOW, MEOW
MEOW, MEOW, MEOW

 3. LITTLE BIRDIE, LITTLE BIRDIE,
IN THE SKY, IN THE SKY.
SING A HAPPY MORNING SONG,
SING A HAPPY MORNING SONG,
CHIRP, CHIRP, CHIRP
CHIRP, CHIRP, CHIRP

Voit kysyä opeilta lisää sanoja!

TUNTI 3, DIA 1

Tunnin tarkoitus: kielisuihkutus

- Kielisuihkutus espanjan kielestä ja englannin kielen vahvistaminen
- Tutustutaan eri eläinten nimiin espanjaksi, rakennetaan pelilauta ja pelataan eläinbingoa pienryhmissä

Tarvikkeet ja materiaalit

- A4 -tyhjiä bingopohjia, jotka jaettu 9 ruutuun
- 9 eri eläimen kuva x 4 setti
- 9 eläimen nimet EN ja ES pienillä eri lapuilla x 4 settiä
- Opettajan valmis setti (kuva ja nimet yhdistetty)
- Paperiliimaa ja saksia
- Pussi tai bingokone bingoa varten

HUOM! Muista valmistella materiaalit kaikille pidettävielle tunneille erikseen!

Eriyttäminen:

- Opettajan tuki kuvan sekä En ja ES nimen yhdistelemiseen
- Oikeat vastaukset piilotettuna luokkaan

Työvaiheet

- Tutustuaan eläimiin ja ääntämiseen espanjaksi, esimerkiksi Youtubessa paljon videoita hakusanalla *Farm Animals for Children in Spanish*
- Jaetaan luokka neljän hengen pienryhmiin
- Jokainen ryhmä saa tyhjän bingopohjan
- Ryhmille jaetaan 9 eri eläimen kuvat ja näiden eläimien nimet erillisillä lapuilla sekä englanniksi, että espanjaksi
- Ryhmät yhdistävät kunkin kuvan ja eläimen nimen EN ja ES, ja liimaavat ne bingokorttiin yksitellen (opettajat auttavat ja tarkistavat, vinkkejä voi antaa englanniksi)
- Lopuksi pelataan bingoa

TUNTI 3, DIA 2

Bingolappuun
leikattavat eläimet ja
niiden nimet

Valmiita
bingoruudukkoja
eläimistä löytyy
myös monista
oppikirjoista!



Suomi	Englanti	Espanja
koira	a dog	un perro
kissa	a cat	un gato
hevonen	a horse	un caballo
sorsa	a duck	un pato
lammas	a sheep	una oveja
jänis	a rabbit	un conejo
aasi	a donkey	un burro
lehmä	a cow	una vaca
karhu	a bear	un oso

Säilytä yksi ehjä
ruudukko
tarkistusta
varten!

- Bingolapun pohja voi olla mikä tahansa tyhjä paperi
- Lapulle liimataan ensin leikatut kuvat eläimistä
- Sen jälkeen pohditaan ja laitetaan englannin ja espanjankieliset eläinten nimet paikoilleen
- Lappu on valmis, kun kaikki elementit löytyvät!

Eriyttäminen:

- Mahdollisuus kuulonsuojaimiin sekä sivummalla toimimiseen
- Mallinnetut liikkeet; helpompia ja vaikeampia

TUNTI 4, DIA 1

Huom! Jos jollakin MOKin toteutukseen osallistuvalla on Zumba tai Zumba Kids lisenssi ja koulutus, kannattaa sitä hyödyntää tällä tunnilla!

Tunnin tarkoitus: musiikkiliikunta

- Englannin kielen vahvistaminen ja opittujen espanjankielen eläinsanojen muisteleminen
- Yksinkertaisten koreografioiden oppiminen
- Mielikuvitusmatka Pohjois-Amerikasta Etelä-Amerikkaan
- Amerikkalaisiin peleihin tutustuminen

Tarvikkeet ja materiaalit

- Laite musiikin toistamiseen
- Opettajan valitsemat englannin- ja espanjankieliset kappaleet
- Opettajan tekemät koreografiat
- USA:n ja Etelä-Amerikkaan liittyvää rekvisiittaa (lippuja, kartta, sombrero, marakassit, guiro, lippuja jne.)

Työvaiheet

- Opettaja suunnittelee etukäteen kappaleisiin yksinkertaiset koreografiat ja niihin liitettävät kielelliset elementit
- Kappaleiksi sopii esimerkiksi
 - Gummy Bear (populaari)
 - Happy (populaari)
 - Oso (cumbia)
 - Hula Hoop (reggaeton)
- Opettaja voi esimerkiksi mainita eri eläimiä espanjaksi ja laulun aikana tehdään näiden eläinten ennalta sovitut liikkeet (esim. kun mainitaan hevonen/caballo -> laukataan, ratsastetaan)
- Opettaja voi ohjata tanssia englanniksi

TUNTI 4, DIA 2

- Eriyttäminen:
- Pisteiden laskun vapaaehtoisuus
 - Välimatkojen mukauttaminen

Työvaiheet

- Tanssiliikunnan jälkeen lopputunnista pelataan ryhmissä Bean bag toss -peliä
- Kerrotaan oppilaille Bean bag toss -pelistä → vieressä infopläjäys
- Jaetaan oppilaat neljään eri ryhmään, jokaisessa ryhmässä 4-6 oppilasta
- Ryhmässä kolme oppilasta muodostaa käsillä korin, jokainen seisoo eri etäisyydellä
- Loput ryhmästä heittelee vuorotellen “koreihin” hernepusseja, pisteitä voi laskea halutessaan (kauin kori 10p, keskimmäinen 5p ja lähin 2p)

Tarvikkeet ja materiaalit

- Hernepusseja
- Oppilaat muodostavat itse korit käsillä

Bean bag toss

- Amerikkalainen perinteinen ja suosittu peli
- Ideana heittää hernepusseja kallelleen asetetulle levylle
- Nimi tulee siitä, että hernepusseissa käytettiin alun perin oikeita papuja
- Verrattavissa Suomen mölkkyyn!



Oppilaille kannattaa näyttää kuva oikeasta pelilaudasta!

TUNTI 5

Eriyttäminen:

- Apusanastoa tukena
- Soittaminen: voi soittaa vain joko melodian tai kompin

Tunnin tarkoitus: Jatketaan projektia

- Omien sanoitusten eläinsanojen kääntäminen espanjan kielisiksi ja omien sanoitusten työstäminen loppuun
- Suunnitellaan ja tuotetaan oman laulun taustaa: soitetaan itse soittimilla ja äänitetään Garagebandilla

Tarvikkeet ja materiaalit

- Yhteislaulun sanat ja nuotit
- Oppilaiden tekemät sanoitukset ja englanti-espanja eläinsanat avuksi kääntämiseen
- Tabletit
- Soittimet

Työvaiheet

- Lämmittelynä yhteislaulu: esimerkkisanoituksen toinen säkeistö (tiny kitten) → **lausutaan yhdessä ja suomennetaan ensin!**
- Jakaudutaan omiin pienryhmiin ja jatketaan oman laulun sanoituksia
- Opettaja esittelee valittavissa olevat soittimet
- Aloitetaan soittimien valinta ja tuotetaan itse musiikkia soittaen, äänitetään
- Loppuun yhteislaulun toinen säkeistö uudestaan

ESIMERKKISANOITUKSET

(JAAKKO-KULTA)



1. LITTLE PUPPY, LITTLE PUPPY,
WAG YOUR TAIL, WAG YOUR TAIL.

RUN AROUND THE GARDEN,

RUN AROUND THE GARDEN,

WOOF, WOOF, WOOF

WOOF, WOOF, WOOF



3. LITTLE BIRDIE, LITTLE BIRDIE,

IN THE SKY, IN THE SKY.

SING A HAPPY MORNING SONG,

SING A HAPPY MORNING SONG,

CHIRP, CHIRP, CHIRP

CHIRP, CHIRP, CHIRP



2. TINY KITTEN, TINY KITTEN,
SOFT AND SWEET, SOFT AND SWEET.

CHASING ALL THE BUBBLES,

CHASING ALL THE BUBBLES,

MEOW, MEOW, MEOW

MEOW, MEOW, MEOW

APUA ELÄINSANOJEN KÄÄNTÄMISEEN

Suomi	Englanti	Espanja
koira	a dog	un perro
kissa	a cat	un gato
hevonen	a horse	un caballo
sorsa	a duck	un pato
lammas	a sheep	una oveja
jänis	a rabbit	un conejo
aasi	a donkey	un burro
lehmä	a cow	una vaca
karhu	a bear	un oso

GARAGEBAND -OHJEET

Oppilaiden oma laulu ja soitto äänitetään GarageBand -sovelluksella

- Sovelluksesta valitaan kohta *Äänitys*
- Äänitys saadaan päälle ja pois päältä painamalla pyöreää punaista nappulaa yläreunan valintanauhasta
- Äänitettä voi kuunnella painamalla saman valintanauhan nuolinappulaa
- Äänite tallentuu GarageBandin *Omat kappaleet* -osioon, johon pääsee painamalla vasemman yläkulman nuolinappulaa
- Äänite tallennetaan myöhempää käyttöä varten padin *Tiedostoihin*
 - Haluttu kappale pidetään painettuna pohjassa kunnes näkyviin tulee valikko
 - Valikosta valitaan kohta *Jaa* ja vaihtoehtoista valitaan muodoksi *Kappale*
 - Näkyviin tulevasta valikosta valitaan alhaalta kohta *Tallenna tiedostoihin*

Lisää ohjeita äänittämiseen ja äänitteen tallentamiseen löytyy mm. osoitteesta support.apple.com GarageBandin käyttöoppaasta!

TUNTI 6

Eriyttäminen:

- Ope voi soittaa mukana
- Taustana voi olla myös äänimaisema melodian sijaan

Tunnin tarkoitus: Jatketaan projektia

- Jatketaan viime tunnin asiaa → laulun taustan soittaminen ja äänittäminen
- Oman laulun äänittäminen soiton päälle (Garageband)

Tarvikkeet ja materiaalit

- Oppilaiden tekemät sanoitukset
- Oppilaiden valitsemien laulujen nuotit (Jaakko kulta/tuiki tuiki tähtönen)
- Tabletit
- Soittimet

Työvaiheet

- Lämmittelynä yhteislaulu: esimerkisanoituksen kolmas säkeistö (little birdie) → **lausutaan yhdessä ja suomennetaan ensin!**
- Jakaudutaan omiin pienryhmiin ja jatketaan oman taustan työstämistä: tuotetaan itse musiikkia
- Äänitetään ja tallennetaan oma soitto ja laulu
- Loppuun yhteislaulun kolmas säkeistö uudestaan

ESIMERKKISANOITUKSET

(JAAKKO-KULTA)



1. LITTLE PUPPY, LITTLE PUPPY,
WAG YOUR TAIL, WAG YOUR TAIL.

RUN AROUND THE GARDEN,

RUN AROUND THE GARDEN,

WOOF, WOOF, WOOF

WOOF, WOOF, WOOF



2. TINY KITTEN, TINY KITTEN,
SOFT AND SWEET, SOFT AND SWEET.

CHASING ALL THE BUBBLES,

CHASING ALL THE BUBBLES,

MEOW, MEOW, MEOW

MEOW, MEOW, MEOW



3. LITTLE BIRDIE, LITTLE BIRDIE,
IN THE SKY, IN THE SKY.

SING A HAPPY MORNING SONG,

SING A HAPPY MORNING SONG,

CHIRP, CHIRP, CHIRP

CHIRP, CHIRP, CHIRP

TUNTI 7

Eriyttäminen:

- Apukysymyksiä maalauksen visualisointiin
- Taitotason mukainen eriyttäminen maalauksen monipuolisuudessa

Tunnin tarkoitus: musiikkimaalaus

- Visualisoidaan oman kappaleen sisältö musiikkimaalauksen avulla
- Luodaan maalauksista ryhmän yhteinen kollaasi → kollaasia hyödynnetään seuraavalla tunnilla!

Tarvikkeet ja materiaalit

- Tabletit, joissa ryhmien omat äänitteet (äänitetty Garagebandia hyödyntäen)
- Jokaiselle oppilaalle oma A4 - vesiväripaperi
- Vesivärit, siveltimet, mukeja ja vettä
- Läpinäkyvää teippiä

Työvaiheet

- Jakaudutaan omiin pienryhmiin ja haetaan tarvittavat tarvikkeet
- Kuunnellaan oman ryhmän tuotos
- Jokainen oppilas maalaa oman teoksen siitä, miltä ajattelee tuotoksen näyttävän:
- Mitä värejä kappaleesta tulee mieleen?
- Entä millaisia kuvioita?
- Oma kappale voi kuunnella maalauksen yhteydessä monta kertaa!
- Kun maalaukset ovat kuivat, jokainen ryhmä yhdistää ryhmän jäsentensä tekemät maalaukset kollaasiksi

TUNTI 8

Eriyttäminen:

- Erilaiset roolit videon toteutuksessa
- Kuvallinen tuki editoimiseen

Tunnin tarkoitus: Yhistetään maalaukset ja äänitteet iMoviella

- Tunneilla 8 ja 9 koostetaan lopullinen multimodaalinen teos, jossa yhdistyy musiikkimaalaukset ja oppilaiden sanoittamat kappaleet
- Koska aikaa on rajallisesti, toteutetaan musiikkivideot niin, että otetaan kuva musiikkimaalaus-kollaasista, ja taustalle liitetään ryhmän äänittämä kappale

Työvaiheet

- Otetaan kuva maalaus-kollaasista
- Liitetään kuva ja äänite yhteen iMoviessa
- Ryhmä voi editoida musiikkivideoon efektejä, tekstejä yms.

Tarvikkeet ja materiaalit

- Ryhmän tekemä kollaasi maalauksista
- Jokaiselle ryhmälle oma tabletti
- Tabletilla iMovie, **ohjeet seuraavassa diassa!**

IMOVIE -OHJEET

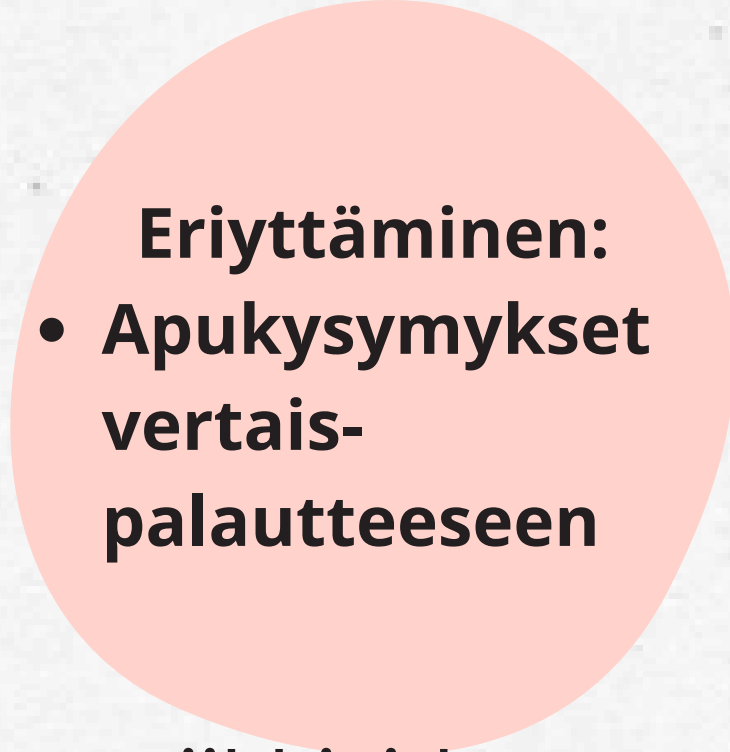
Oppilaiden äänitteet ja maalauskollaasit yhdistetään iMovie -sovelluksella

- Ensin valitaan *Aloita uusi projekti* ja muodoksi *Elokuva*
- Sitten valitaan kuva ryhmän maalauskollaasista ja painetaan *Luo elokuva*
- Editointinäkymän avautuessa painetaan vasemmasta reunasta **+** nappulaa
 - Valitaan alhaalta *Tiedostot* ja sieltä *GarageBand* -kuvake, jolloin äänite saadaan mukaan editointinäkymään
- Nyt kuvaa ja ääntä voidaan muokata sopivan pituisiksi, lisätä tekstiä ja filttäreitä, muokata äänen nopeutta ja voimakkuutta
- Teos tallennetaan painamalla *Valmis*, jonka jälkeen sen voi jakaa opettajalle esim. sähköpostilla



Lisää ohjeita iMovien käyttöön löytyy osoitteesta support.apple.com kohdasta *Oman elokuvan tekeminen iMoviella* ja aiheesta on tehty myös paljon ohjevideoita YouTubeen!

TUNTI 9

- 
- Eryttäminen:**
- Apukysymykset vertais-palautteeseen

Tunnin tarkoitus

- Jatketaan “musiikkivideoiden” tekemistä ja viimeistellään videot
- Aloitetaan videoiden katsominen

Tarvikkeet ja materiaalit

- Ryhmän tekemä kollaasi maalauksista
- Jokaiselle ryhmälle oma tabletti
- Arviointilomakkeet

Työvaiheet

- Ryhmät viimeistelevät omat musiikkivideot
- Aloitetaan yhteisesti katsomaan luokan aikaansaamia musiikkivideoita
- Jokaisen ryhmän videosta annetaan vertaispalautetta
- Videoiden katsomista jatketaan seuraavalla tunnilla!

TUNTI 10

Eriyttäminen:

- Vertaispalautteen antamista ja yhteistä keskustelua voi ohjata apukysymysten avulla

Tunnin tarkoitus

- Musiikkivideoiden katsominen
- Vertaispalaute
- Projektin arviointi ja itsearviointi

Tarvikkeet ja materiaalit

- iPadit
- Arviointilomakkeet

Työvaiheet

- Katsotaan loput musiikkivideot yhdessä
- Annetaan ryhmittäin vertaispalautetta musiikkivideoista
- Oppilaat täyttävät itsearviointi-lomakkeen (kts. arviointi -kohta)
- Yhteinen loppu-/arviointikeskustelu: oppilaat jakavat omia onnistumisiaan ja mielipiteitään
- Opettaja antaa yhteisesti palautetta MOKista



ARVIOINTI



ITSEARVIOINTI

reflection

Nimi:

Luokka:

Päivämäärä:

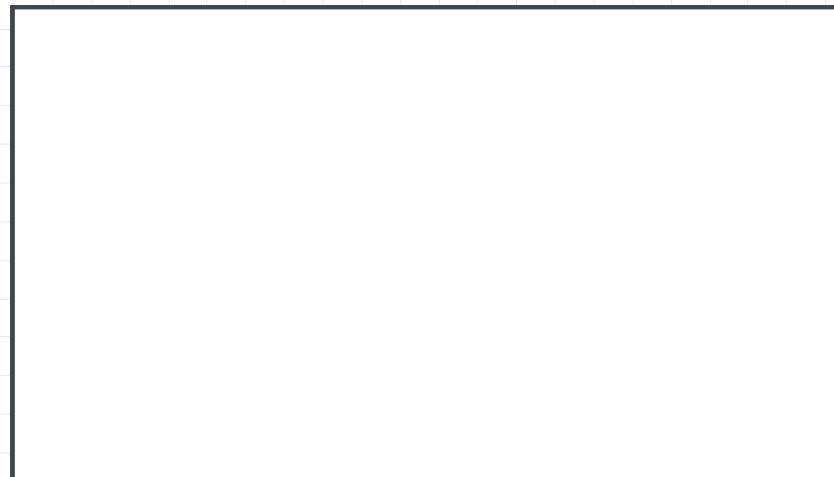
MITEN
TYÖSKENTELIN
RYHMÄSSÄ?



MITEN
OSALLISTUIN?



MITÄ OPIN?



Itsearviointilomake jaetaan oppilaille viimeisellä kerralla, jonka jälkeen oppilaiden kanssa käydään yhteinen keskustelu.

Keskustelun aikana oppilaat voivat jakaa omia onnistumisiaan ja mielipiteitään sekä opettaja antaa palautetta oppilaiden työskentelystä projektin aikana.

ARVIOINTI

Oppimista arvioidaan pääasiassa formatiivisesti eli jatkuvana palautteena koko MOK-kokonaisuuden ajan. Opettaja havainnoi oppilaiden työskentelyä, osallistumista, yhteistyötaitoja sekä englannin ja espanjan kielen käytön kehittymistä erilaisissa tehtävissä (esim. laulu, kielipelit, musiikkimaalaus, multimodaalinen esitys).

Palautetta annetaan suullisesti oppituntien aikana sekä yksilöille että pienryhmille. Opettaja antaa välitöntä, kannustavaa palautetta esimerkiksi sanavalinnoista, rohkeudesta käyttää vieraita kieliä, luovista ideoista sekä ryhmässä toimimisesta.

Kokoavalla tunnilla oppilaiden kanssa keskustellaan arvioinnista ja vertaisarvioinnista sekä niiden merkityksestä oppimisessa. Kysymykset käydään yhdessä läpi, ja niiden tarkoitusta avataan oppilaille. Oppilaat täyttävät projektin lopuksi itsearviointilomakkeen (saatavilla aiemmalla dialla), jossa he pohtivat omaa osallistumistaan, oppimistaan ja yhteistyötään tämän kokonaisuuden aikana. Lomakkeen täyttämisen jälkeen käydään yhteinen keskustelu, jossa oppilaat voivat jakaa omia onnistumisiaan, oivalluksiaan ja mielipiteitään. Keskustelun lomassa opettaja antaa koko ryhmälle ja yksilöille palautetta projektin aikaisesta työskentelystä. Vertaisarviointi toteutuu erityisesti yhteisessä keskustelussa ja myös siinä, että oppilaat saavat kommentoida ja kannustaa toisten tuotoksia ja esityksiä.

ARVIOINTI

Oppilaiden osaamista tarkastellaan monipuolisten työskentelytapojen kautta:

- suullinen ilmaisu (keskustelut, ideointi, ryhmätyöskentely)
- kirjallinen ja kielellinen tuottaminen (laulunsanoitukset, yksittäiset sanat ja lauseet)
- musiikillinen ilmaisu (laulamien, soittaminen)
- kuvallinen ilmaisu (musiikkimaalaukset, visuaaliset ideat musiikkivideoon)
- toiminnallisuus ja liike (tanssiliikunta, esiintyminen).

Näin oppilaat voivat osoittaa osaamistaan sekä kielellisesti ja musiikillisesti että kehollisesti ja visuaalisesti.

LÄHTEET

LINNANKIVI, M., TENKKU, L. & URHO, E. (1994). MUSIIKIN DIDAKTIKKA. WSOY.

MERILÄINEN & PIISPANEN (2019). THE EARLY BIRD GETS THE WORD. INTERNATIONAL ELECTRONIC JOURNAL OF ELEMENTARY EDUCATION , 12 (1), 11–17. [HTTPS://DOI.ORG/10.26822/IEJEE.2019155332](https://doi.org/10.26822/IEJEE.2019155332)

OPETUSHALLITUS. (2014) PERUSOPETUKSEN OPETUSSUUNNITELMAN PERUSTEET. E-PERUSTEET.

PINTER. A. (2017). TEACHING YOUNG LANGUAGE LEARNERS. (SECOND EDITION.). OXFORD UNIVERSITY PRESS.

RUOKONEN, I. (2016). ESI- JA ALKUOPETUKSEN MUSIIKIN DIDAKTIKKA. FINN LECTURA.